II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Φεβρουαρίου 1994

σχετικά με τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΚ (IV/30.525 — Διεθνής Οργανισμός Ενέργειας)

(Τα κείμενα στην ισπανική, γερμανική, αγγλική, γαλλική, ιταλική και πορτογαλική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(94/153/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. αρι. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962, πρώτο κανονισμό εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 6 και 8,

την αίτηση που υπέβαλε στην Επιτροπή, στις 12 Οκτωβρίου 1993, ο πρόεδρος του συμβουλευτικού γραφείου για τη βιομηχανία (Industry Advisory Board — IAB) του Διεθνούς Οργανισμού Ενέργειας (εφεξής ΔΟΕ), για λογαριασμό όλων των εταιρειών που υποβάλλουν εκθέσεις στα πλαίσια του ΔΟΕ, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 17, ζητώντας την ανανέωση της απαλλαγής βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 που χορηγήθηκε με την απόφαση 83/671/ΕΟΚ της Επιτροπής [2],

τη δημοσίευση [3], σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17, του ουσιώδους περιεχομένου των εναρμονισμένων πρακτικών μεταξύ των εταιρειών πετρελαίων που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία του συστήματος έκτακτης κατανομής πετρελαίου του διεθνούς προγράμματος ενέργειας (εφεξής ΔΠΕ) και των σχετικών αλλαγών που έλαβαν χώρα από την εποχή της έκδοσης της απόφασης 83/671/ΕΟΚ, στην οποία η Επιτροπή χορηγούσε απαλλαγή δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 3 στις εν λόγω εναρμονισμένες πρακτικές, για περίοδο η οποία λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1993,

τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσων, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

(1) Το ΔΠΕ είναι προϊόν συμφωνίας η οποία υπεγράφη στις 18 Νοεμβρίου 1974. Είκοσι τρεις χώρες, μέλη του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ), συμμετέχουν σήμερα στο ΔΠΕ. Οι στόχοι του ΔΠΕ καθορίζονται στην απόφαση 83/671/ΕΟΚ της Επιτροπής. Ο σκοπός του ΔΠΕ είναι η αντιμετώπιση των περιπτώσεων διακοπής στον εφοδιασμό πετρελαίου με την εξασφάλιση της διαθεσιμότητας αποθεμάτων πετρελαίου τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε περιπτώσεις ανάγκης, ο περιορισμός της ζήτησης και η κατανομή του διαθέσιμου πετρελαίου σε ισότιμη βάση μεταξύ των συμμετεχουσών χωρών σύμφωνα με μία διαδικασία κατανομής.

Η εφαρμογή του ΔΠΕ περιγράφεται στην ανακοίνωση [4] σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 και στην απόφαση 83/671/ΕΟΚ.

(2) Από την έκδοση της απόφασης 83/671/ΕΟΚ έλαβαν χώρα οι ακόλουθες μεταβολές:

[1] ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.
[2] ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1983, σ. 30.
[3] ΕΕ αριθ. C 300 της 6. 11. 1993, σ. 8.
[4] ΕΕ αριθ. C 199 της 26. 7. 1983, σ. 2.

α) σήμερα, 18 εταιρείες πετρελαίου και μια ένωση εταιρειών πετρελαίου (σε σύγκριση με τις 16 εταιρείες πετρελαίου και τις δύο ενώσεις του Δεκεμβρίου 1983) είναι μέλη του IAB (συμβουλευτικό γραφείο για την βιομηχανία). Το IAB παρέχει τη συνδρομή του στο ΔΟΕ για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής λειτουργίας των μέτρων έκτακτης ανάγκης. Οι εταιρείες πετραλαίου και οι ενώσεις είναι όλες μέλη της ομάδας των «αναφερουσών εταιρειών», από τις οποίες υπάρχει σήμερα 41·

β) ορισμένες αλλαγές έχουν επέλθει στη διαδικασία κατανομής. Έχουν πραγματοποιηθεί δύο τροποποιήσεις στον «Οδηγό διαχείρισης έκτακτων αναγκών» του ΔΟΕ, ο οποίος δημοσιεύθηκε το Δεκέμβριο 1982.

Μία από τις δύο τροποποιήσεις αυτές διευκρίνιζε ότι, σε περιπτώσεις συναλλαγών πετρελαίου οι οποίες θα μπορούσαν να λάβουν χώρα σύμφωνα με την ενεργοποίηση και λειτουργία του συστήματος έκτακτης κατανομής του ΔΟΕ, οι τιμές θα έπρεπε να βασίζονται σε συνθήκες οι οποίες ισχύουν για παρόμοιες εμπορικές συναλλαγές. Η άλλη τροποποίηση καθόρισε τις διαδικασίες για την επίλυση, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, των οποιωνδήποτε μεγάλων αποκλίσεων στα δεδομένα παροχής πετρελαίου που υπέβαλαν τα διάφορα κράτη μέλη·

γ) μία άλλη σημαντική εξέλιξη, η οποία δεν επηρεάζει άμεσα στο σύστημα έκτακτης κατανομής, είναι ο λεγόμενος μηχανισμός «συντονισμένων μέτρων έκτακτης αντιμετώπισης» (CERM). Σύμφωνα με το μηχανισμό αυτό, οι κυβερνήσεις που συμμετέχουν στο ΔΟΕ συμφώνησαν να εξετάζουν έγκαιρα, κατά τη διάρκεια μιας ενεργειακής κρίσης, τη συντονισμένη χρησιμοποίηση των πετρελαϊκών τους αποθεμάτων και τη λήψη συμπληρωματικών μέτρων περιορισμού της ζήτησης·

δ) σχετικά με τις κατηγορίες των δραστηριοτήτων που περιλαμβάνονται στη διαδικασία κατανομής (κατηγορίες 1, 2, 3), υπήρξαν αλλαγές όσον αφορά τις δραστηριότητες των κατηγοριών 1 και 2. Για να ληφθουν υπόψη οι μεταβολές στη διάρθρωση της αγοράς πετρελαίου, καθώς επίσης και οι τεχνικές βελτιώσεις στις δυνατότητες πληροφορικής που έχει η γραμματεία για τους σκοπούς της διαχείρισης σε περίπτωση κρίσης, το σύστημα έκτακτης κατανομής βελτιώθηκε το 1986. Αποφασίστηκε να παραταθεί η προβλεπόμενη περίοδος για την αίτηση, διεκπεραίωση και εφαρμογή των «εθνικών προσφορών κλειστού κυκλώματος» (closed-loop) εκ μέρους των αναφερουσών εταιρειών για την εκ νέου διευθέτηση των παροχών πετρελαίου με σκοπό την επίλυση των καταστάσεων επείγουσας ανάγκης και την επιτάχυνση της διαδικασίας έγκρισης των προσφορών αυτών από το συντονιστή της κατονομής. Έτσι, σύμφωνα με την πρόταση «ευρύτερου ανοίγματος» (Wider Window) οι «εθελοντικές προσφορές κλειστού κυκλώματος» μπορούν να υποβάλλονται στον ISAG (Industial Supply Advisory Group) ή στη γραμματεία του IEA σε οποιαδήποτε σχεδόν χρονική στιγμή κατά τη διάρκεια του κύκλου κατανομής, και όχι σε συγκεκριμένες χρονικές περιόδους·

ε) εξετάζοντας την κατάσταση στην αγορά πετρελαίου, διαπιστώνεται ότι έχουν σημειωθεί εξελίξεις κατά τη διάρκεια των τελευταίων δέκα ετών. Κατά τη διάρκεια της δεκαετίας του 1970, οι χώρες του ΟΟΣΑ κατόρθωσαν να μειώσουν την ενεργειακή τους εξάρτηση μέσω μείωσης της κατανάλωσης, της εκμετάλλευσης νέων περιοχών (Αλάσκα, Βόρειος Θάλασσα) και της ανάπτυξης άλλων πηγών ενέργειας (πυρηνική, ανανεώσιμες μορφές ενέργειας). Πλην όμως, από το 1985 υπήρξε μία τάση αύξησης των εισαγωγών πετρελαίου. Η τάση αυτή είναι πιθανό ότι θα συνεχιστεί, ενώ ο ΔΟΕ προβλέπει ότι η κάλυψη της ζήτησης των χωρών του ΟΟΣΑ μέσω εισαγωγών θα αυξηθεί από 60 % περίπου σήμερα σε 70 % κατά τη διάρκεια της πρώτης δεκαετίας του επόμενου αιώνα. Το μεγαλύτερο μέρος αύξησης των εισαγωγών πετρελαίου θα προέλθει από τις κυριότερες πετρελαιοπαραγωγικές περιοχές, οι οποίες γνωρίζουν μία ενδημική πολιτική αβεβαιότητα, καθιστώντας με τον τρόπο αυτό περισσότερο ευάλωτες τις χώρες του ΟΟΣΑ στις διακοπές παροχής πετρελαίου. Ο ΔΟΕ θα πρέπει, κατά συνέπεια, να διατηρηθεί, να προσαρμόζει και να εξετάζει περιοδικά τις δυνατότητες για αντιμετώπιση εκτάκτων αναγκών.

Παραγωγή αργού πετρελαίου και NGL (υγροποιημένου φυσικού αερίου)

	1980	1988	1990	1992 (*)
				(εκατομμύρια τόνοι)
Κράτη μέλη (1)	93	142	116	135
Χώρες ΟΟΣΑ (2)	702	780	740	761
Παγκόσμιο σύνολο (2)	2 924	3 090	3 189	3 180
				(εκατομμύρια βαρέλια/ημέρα)
Κράτη μέλη (1)	2	3	2,5	2,9
Χώρες ΟΟΣΑ (2)	15	16,6	15,9	16,4
Παγκόσμιο σύνολο (2)	63	63,3	65,6	65,4

(*) Πρόβλεψη

Πηγές: (1) Eurostat.
(2) Στατιστικά στοιχεία ΔΟΕ.

Εισαγωγές και εξαγωγές αργού πετρελαίου και υγροποιημένου φυσικού αερίου

(εκατομμύρια τόνοι)

	1978	1988	1990	1992 (*)
Κράτη μέλη (1)				
Εισαγωγές	527	450	471	502
Εξαγωγές	44	80	67	71
Χώρες ΟΟΣΑ (2)				
Εισαγωγές	1 251	934	1 040	1 104
Εξαγωγές	63	171	174	211

(*) Πρόβλεψη

Πηγές: (1) Eurostat.
(2) Στατιστικά στοιχεία ΔΟΕ

(3) Η αίτηση παράτασης της απαλλαγής, για μία περαιτέρω περίοδο το λιγότερο δέκα ετών από την 1η Ιανουαρίου 1994 και εφεξής, αιτιολογείται από την ανάγκη να επιτραπεί στις εταιρείες πετρελαίου να συντονιστούν μεταξύ τους για την ορθή λειτουργία του συστήματος έκτακτης κατανομής. Πράγματι, το σύστημα αυτό στηρίζεται σε μεγάλο βαθμό στη δυνατότητα της βιομηχανίας πετρελαίου να συντονίσει οποιαδήποτε απαραίτητη εκ νέου κατανομή των διαθέσιμων αποθεμάτων πετρελαίου, σύμφωνα με τη μέθοδο διανομής που καθορίστηκε στη συμφωνία του ΔΠΕ.

II. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΤΡΙΤΩΝ

(4) Καμία παρατήρηση εκ μέρους τρίτων δεν στάλθηκε στην Επιτροπή μετά την ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17.

III. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

Α. Άρθρο 85 παράγραφος 1

(5) Για τους ίδιους λόγους με εκείνους που αναφέρθηκαν στην απόφαση 83/671/ΕΟΚ, στην οποία πρέπει να γίνεται παραπομπή, η βούληση των εταιρειών πετρελαίου να συνεργασθούν μεταξύ τους και με τον ΔΟΕ στα πλαίσια του ΔΠΕ και στην εφαρμογή του συστήματος έκτακτης κατανομής πετρελαίου του ΔΟΕ, αποτελεί εναρμονισμένη πρακτική, η οποία εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 1 κυρίως για τους ακόλουθους λόγους:

α) η εναρμονισμένη πρακτική μεταξύ των εταιρειών πετρελαίου έχει σαν σκοπό και σαν αποτέλεσμα να λαμβάνει υπόψη και να εξισορροπεί, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις παροχής. Αυτό σημαίνει, σε ορισμένες περιπτώσεις, να κατευθύνει το πετρέλαιο σε περιοχές στις οποίες δεν θα πήγαινε, σε περίπτωση που δεν είχε ενεργοποιηθεί το σύστημα του ΔΟΕ·

β) η συμπεριφορά των εταιρειών πετρελαίου κατά την ανταλλαγή πληροφοριών στο πλαίσιο του ΔΟΕ είναι δυνατόν να μεταβάλει τις συνθήκες της αγοράς σε σύγκριση με την κατάσταση που θα επικρατούσε εάν δεν υπήρχε μια τέτοια ανταλλαγή πληροφοριών·

γ) οι πιθανές συνέπειες των περιορισμών αυτών του ανταγωνισμού ενδέχεται να είναι σημαντικές. Οι επιχειρήσεις αρχίζουν να εναρμονίζονται για τις σχετικές πράξεις κανομής μόνον όταν προκύψει ή μπορεί ευλόγως να αναμένεται ότι θα υπάρχει έλλειμμα 7 % στα αποθέματα πετρελαίου που είναι διαθέσιμα σε όλες τις χώρες του ΔΟΕ ή σε μία απ' αυτές. Σε περίπτωση ενεργοποίησης, αρκετά εκατομμύρια τόνοι πετρελαίου ενδέχεται να ανακατανεμηθούν κάθε μήνα·

δ) η κοινή προσπάθεια των εταιρειών πετρελαίου να ανακατανείμουν τα διαθέσιμα πετρέλαια μπορεί να έχει σημαντικές επιπτώσεις στο εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών. Ο συνήθης τρόπος προμήθειας πετρελαίου είναι δυνατόν να αλλάξει για να τηρηθούν τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις παροχής ανάλογα με την κατάσταση κάθε συμμετέχουσας χώρας.

Β. Άρθρο 85 παράγραφος 3

(6) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα πλεονεκτήματα από τη συντονισμένη πρακτική των εταιρειών πετρελαίου συνεχίζουν να αποτελούν επαρκή βάση για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3. Οι μεταβολές που έχουν επέλθει από το 1983 δεν επηρεάζουν την ισχύ της απαλλαγής αυτής. Στόχος τους είναι η βελτίωση της διαδικασίας ανακατανομής και να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές στη διάρθρωση της αγοράς πετρελαίου, καθώς και οι τεχνολογικές βελτιώσεις.

α) Η εναρμονισμένη πρακτική συμβάλλει στη βελτίωση της διανομής των σχετικών προϊόντων και στην προώθηση της οικονομικής προόδου για τη μείωση των συνεπειών των προβλημάτων και την κατανομή των βαρών σε περίπτωση διακοπής του εφοδιασμού.

β) Η εναρμονισμένη πρακτική επιτρέπει στον καταναλωτή να εξασφαλίσει δίκαιο τμήμα από το όφελος που προκύπτει, δεδομένου ότι αναμένεται να ελαχιστοποιήσει στα συμμετέχοντα κράτη τις επιπτώσεις από την έλλειψη στην οικονομία γενικά, με συνέπεια να έχουν άμεσο όφελος οι καταναλωτές.

γ) Η εναρμονισμένη πρακτική μεταξύ των εταιρειών για να επιτευχθεί η κατανομή που απαιτείται, δεν υπερβαίνει το πλαίσιο που είναι αναγκαίο για την εκπλήρωση των στόχων του ΔΠΕ.

δ) Η εναρμονισμένη πρακτική δεν παρέχει στις επιχειρήσεις την δυνατότητα κατάργησης του ανταγωνισμού σε σημαντικό τμήμα των σχετικών προϊόντων. Ο ανταγωνισμός μεταξύ των εταιρειών πετρελαίου θα συνεχιστεί σε όλα τα επίπεδα, πλην της υποχρέωσής τους να τηρήσουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις κατανομής.

IV. ΑΡΘΡΑ 6 ΚΑΙ 8 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΑΡΙΘ. 17

(7) Η αίτηση ανανέωσης της απαλλαγής που χορηγήθηκε με την απόφαση 83/671/ΕΟΚ υποβλήθηκε από τον πρόεδρο του ΙΑΒ πριν από τις 31 Σεπτεμβρίου 1993, ημερομηνία λήξης της απόφασης. Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 17, η παρούσα απόφαση θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 1994.

(8) Το άρθρο 3 της απόφασης 83/671/ΕΟΚ υποχρέωνε τις εταιρείες πετρελαίου να ενημερώνουν το συντομότερο δυνατόν την Επιτροπή σχετικά με:

1. κάθε τροποποίηση εκ μέρους του διοικητικού συμβουλίου και των εθνικών οργανισμών έκτακτης κατανομής (NESO) των κανόνων που διέπουν το σύστημα έκτακτης κατανομής πετρελαίου και τη συμμετοχή των εταιρειών πετρελαίου στο σύστημα αυτό·

2. κάθε διαβούλευση με εταιρείες πετρελαίου, όπως προβλέπει το άρθρο 19 παράγραφος 6 και 7 ή το άρθρο 55 παράγραφος 3 του διεθνούς προγράμματος ενέργειας, ή υποβολή στο ΔΟΕ ή στις εθνικές κυβερνήσεις εκ μέρους των εταιρειών, στοιχείων σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες όπως είναι οι εισαγωγές, οι εξαγωγές, η εγχώρια παραγωγή και οι απογραφές·

3. τη δήλωση ενάρξεως κατάστασης έκτακτης ανάγκης·

4. κάθε πρόταση ή ρύθμιση για τον έλεγχο του συστήματος έκτακτης κατανομής πετρελαίου ή του συστήματος πληροφοριών.

Η απαλλαγή χορηγήθηκε υπό τον όρο ότι θα παρείχετο η δυνατότητα στους αντιπροσώπους της Επιτροπής να έχουν πρόσβαση στις διαβουλεύσεις που διεξάγονται με τις εταιρείες πετρελαίου, όπως προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφοι 6 και 7 ή στο άρθρο 55 παράγραφος 3 του διεθνούς προγράμματος ενέργειας, και σε οποιεσδήποτε συναντήσεις του ISAG ή των επιμέρους ομάδων του ή του ΙΑΒ ή των υποεπιτροπών του όταν εφαρμόζεται το σύστημα έκτακτης κατανομής πετρελαίου ή όταν διεξάγονται έλεγχοι. Οι εκπρόσωποι της Επιτροπής θα μπορούσαν να έχουν στη διάθεσή τους, κατόπιν αιτήσεως, όλα τα έγγραφα και τις άλλες πληροφορίες που έχουν σχέση με τις διαβουλεύσεις, συναντήσεις ή ελέγχους αυτούς και που τελούν υπό την κατοχή ή τον έλεγχο οποιασδήποτε εταιρείας για την οποία ισχύει η παρούσα απόφαση, και όλα τα άλλα έγγραφα ή πληροφορίες υπό αυτή την κατοχή ή έλεγχο, σε συνδυασμό με τις δραστηριότητες των κατηγοριών 2 και 3 και με τις δραστηριότητες της κατηγορίας 1 που αναφέρθηκαν στην Επιτροπή.

Οι υποχρεώσεις ενημέρωσης εκπληρώθηκαν καθόλη τη διάρκεια της απαλλαγής και πρέπει να ισχύσουν εκ νέου για την παράταση της απαλλαγής σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 17.

(9) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 17, μια απόφαση της Επιτροπής για την εφαρμογή του άρθρου 58 παράγραφος 3 της συνθήκης πρέπει να εκδοθεί για ορισμένη χρονική διάρκεια. Στην παρούσα περίπτωση, φαίνεται ως κατάλληλη η παράταση της απόφασης για περίοδο δέκα ετών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απαλλαγή που χορηγήθηκε με την απόφαση 83/671/ΕΟΚ παρατείνεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Άρθρο 2

Η απαλλαγή χορηγείται υπό τον όρο ότι ισχύουν οι ίδιες υποχρεώσεις ενημέρωσης που προβλέπονται στο άρθρο 3 της απόφασης 83/671/ΕΟΚ.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1994.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται:

— Amerada Hess Corporation
1185 Avenue of the Americas
New York, NY 10036
USA

— Amoco Corporation
200 East Randolph Drive
Chicago, IL 60601
USA

— Anonima Petroli Italiana (API)
Corso d'Italia 6
00198 Rome
Italy

— Ashland Oil, Inc.
2000 Ashland Drive
Russell, KY 41169
USA

— Atlantic Richfield Company
1601 Bryant Street
Dallas, Texas 75228
USA

— BP Oil International Limited
Britannic House
1, Finsbury House
Londen EC2M 7BA
United Kingdom

— Caltex Petroleum Corporation
125 E. John Carpenter Freeway
Irving, Texas 75062-2794
USA

— Chevron Corporation
225 Bush Street
San Francisco, CA 94104-4289
USA

— Compañía Española de Petróleos SA (CEPSA)
Apartado 671
Avenida de América 32
Madrid 2
Spain

— Conoco Inc.
600 N. Dairy Ashfort Road
Houston, TX 77079
USA

— Cosmo Oil Co. Ltd
Toshiba Building
1-1, Shibaura, 1-Chome
Minato-ku
Tokyo 105
Japan

— DEA Mineralöl AG
Überseering 40
22297 Hamburg
Germany

— Ente Nazionale Idrocarburi (ENI) Agip Petroli SpA
Via Laurentina 449
00142 Rome
Italy

— Exxon Corporation
200 Park Avenue
Florham Park
New Jersey 07932
USA

— Idemitsu Kosan Co. Ltd
1-1, 3-Chome, Marunouchi
Chiyoda-ku
Tokyo 100
Japan

— Japan Energy Corporation
10-1, Toranomon 2-Chome
Minato-ku
Tokyo 105
Japan

— Mabanaft GmbH
Admiralitätsstr. 55
20459 Hamburg
Germany

— Mitsubishi Oil Co Ltd
2-4, Toranomon, 1-Chome
Minato-ku
Tokyo 105
Japan

— Mobil Oil Corporation
3225 Gallows Road
Fairfax, VA 22037
USA

— Neste Oy
PO Box 20
02151 Espoo
Finland

— Norsk Hydro as
PO Box 220
1321 Stabekk
Norway

— OK Petroleum AB
11590 Stockholm
Sweden

— ÖMV AG
Otto-Wagnerplatz 5
1090 Wenen
Austria

— Petro-Canada Products Ltd
PO Box 2844
150 6th Avenue S.W.
Calgary
Alberta T2P 3E3
Canada

— Petrofina NV
Nijverheidsstraat 52
1040 Brussel
Belgium

— Petrogal SA
R. Mouzinho da Silveira, 26-7
1200 Lissabon
Portugal

— Petroleos del Norte SA (Petronor)
Paseo de la Castellana 280
28046 Madrid
Spain

— Petroleum Association of Japan (PAJ)
Keidanren Building
1-9-4, Ohtemachi
Chiyoda-ku
Tokyo 100
Japan

— Praoil
Strada 2, Pal. F7
20090 Assago
Milano
Italy

— Phillips Petroleum Company
17 D3 Phillips Building
Bartlesville, OK 74004
USA

— Repsol SA
Paseo de la Castellana, 278
28046 Madrid,
Spain

— Shell International Petroleum Co. Ltd
Shell Centre
Londen SE1 7NA
United Kingdom

— Shell Oil Company
901 Louisiana
Houston, TX 77002
USA

— Société Nationale Elf Aquitaine
Tour Elf
Cedex 45
92078 Parijs-La Défense
France

— Statoil
Postbox 300
4001 Stavanger
Norway

— Sun Oil Company Inc.
1801 Market Street
Philadelphia PA 19103-1699
USA

— Texaco Inc.
2000 Westchester Avenue
White Plains, NY 10650
USA

— Total SA
Tour Total
24, Cours Michelet
Cedex 47
92069 Parijs-La Défense
France

— Türkiye Petrol Rafinerili AS (TÜPRAS)
41002 Izmit
Turkey

— VEBA Öl AG
Alexander-von-Humboldt-Straße
45876 Gelsenkirchen
Germany

— Wintershall AG
Friedrich-Ebert-Straße 160
34119 Kassel
Germany.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 1994.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής